

## 潮汲みサンラー

### 玉城フジ (1910・M43) 字字座 (01 : 12)

むかし うみ うすく ちっ とうふ  
昔 は、海 じ 潮 汲 り っ 来 る 豆 腐 お す て ー ぐ と う  
や ー。

やまみちとうー うすく うん  
あ ぬ ー 山 道 通 て い や ー 潮 汲 み ー が ー 行 ち や ぐ と  
う、このサンラーという人が。其処あよー山が焼き  
ー た ん り ー、野 焼 き ー。行 ち ー ぬ ー 何 ん あ ら ん じ が、  
うすかた ちー もーや  
潮 担 み て い 来 ぬ ー 野 焼 き た ぐ と う、ハブ が む っ くる  
げ ー さ ー む っ くる げ ー さ ー して、もう 焼 け そ う な っ て  
よ、な ー 死 に そ う な た ぐ と う や。

ハブに、「いやーややー私が助きーぬんさわやー、  
い 生 ち き ー ぬ ん さ わ、く ぬ 潮 か きて い 火 い 消 し ー ぬ ん  
さ ー、上 道 歩 か わ ん 下 道 歩 か わ ん や ー、私 む ん  
うんまがくわー か たし  
孫 子 や ー 咬 ん で ー と う ら す な、助 きて い と う ら  
し ー よ ー。私 が い や ー 命 生 ち き と ー ぐ と う ー ん で い ち 潮  
お か き た ぐ と う、このハブお生ちちゃんてい。

い ほー は うすく  
生 ち ち 這 て い 行 ち や ぐ と う や ー、潮 汲 み サ ン ラ ー  
くわんまが ぜんぜんみー くい ねが  
子 孫 ね ー 全 然 見 ら っ て ー 呉 る な ち お 願 い や っ た  
ん で い。「私 ね ー 潮 汲 み サ ン ラ ー で い ぬ 名 前 や ぐ と う、  
わん うすく なまえ  
私 あ 孫 子 や や ー 歩 ち ゅ る 所 か ら ー 退 きて い と  
う ら し ー よ ー、咬 ん で い と う ら す な よ ー」 ん ち よ、今 ン  
あつ  
歩 き よ ー ん り。

### 【共通語訳】

昔は、海から潮水を汲んで来て豆腐を作っていたか  
らね。

ある日、サンラーが山道を通って潮水を汲みに行っ  
た。すると、行く時は何でもなかったのが、潮水を汲  
んで帰る途中、山火事にあつたんだって。そこで、ハ  
ブが火だるまになってのたうち回っていて、今にも死  
にそうだった。

それを見たサンラーはハブに、「潮水をかけて、助  
けてやるから、私の子や孫にどこで会っても咬まない  
でくれよ」と言ってハブに潮水をかけてやった。それ  
で、助かったハブは逃げて行った。

そういうわけで、山道を通るときには、「私は潮汲  
みサンラーの子、孫だから、私たちが歩くところから  
は、退いてくれ、咬んだりしないでくれよ」と、今で  
も唱えながら歩きなさいってさ。